

Simport® Scientific® C575 SecurTainer™ I Tamper Evident Specimen containers - Instructions for use

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

Histology Specimen

1. Choose the container adapted to the sample volume.
2. Ensure the integrity of the container and the lid.
3. Identify the container with the: patient codes, name, nature of the samples, possible barcodes ...
4. Fill the container with fixative solution (ex: formalin 4%)
5. Insert the anatomical specimen.
6. If necessary, add fixative solution to immerse the sample completely.
7. To activate the Tamper Evident feature, push up tab on side of vial.
8. Make sure that the lid is closed properly to prevent any leaks during transportation to the laboratory. Screw the cap until a clicking noise is heard.
9. Send to the laboratory of Anatomy-Pathology.

Other Specimen

1. Choose the container adapted to the sample volume.
2. Ensure the integrity of the container and the lid.
3. Identify the container.
4. Insert the specimen.
5. To activate the Tamper Evident feature, push up tab on side of vial.
6. Make sure that the lid is closed properly to prevent any leaks. Screw the cap until a clicking noise is heard.

FR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Prélèvement histologique

1. Choisir le contenant adapté au volume du prélèvement.
2. S'assurer de l'intégrité du contenant et de la cape.
3. Identifier le contenant avec les : codes patients, nom, nature de l'échantillon, codes à barre éventuels...
4. Remplir le contenant de solution fixative (ex : formol 4%...)
5. Insérer la pièce anatomique.
6. Faire l'appoint éventuel de solution fixative afin d'immerger totalement le prélèvement.
7. Pour activer la fonction d'inviolabilité, poussez la languette située sur le côté du flacon.
8. S'assurer de la bonne fermeture de la cape afin d'éviter toutes fuites pendant le transport au laboratoire. Visser le capuchon jusqu'à ce qu'un dé clic se fasse entendre.
9. Envoyer au laboratoire d'Anatomo-Pathologie.

Autre spécimen

1. Choisir le contenant adapté au volume du prélèvement.
2. S'assurer de l'intégrité du contenant et de la cape.
3. Identifier le contenant.
4. Insérer le spécimen.
5. Pour activer la fonction d'inviolabilité, poussez la languette située sur le côté du flacon.
6. S'assurer de la bonne fermeture de la cape afin d'éviter toutes fuites. Visser le capuchon jusqu'à ce qu'un dé clic se fasse entendre.

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

Histologie Probe

1. Wählen Sie den entsprechenden Behälter für das Probenvolumen.
2. Gewährleisten Sie die Unversehrtheit von Behälter und Deckel.
3. Beschriften Sie den Behälter mit folgenden Angaben: Patientencodes, Name, Art der Proben, eventuelle Strichcodes...
4. Füllen Sie den Behälter mit Fixierlösung (z. B. Formalin 4 %...)
5. Legen Sie die anatomische Probe ein.
6. Falls erforderlich, fügen Sie Fixierlösung hinzu, bis die Probe vollständig eingetaucht ist.
7. Um den Originalitätsverschluß zu aktivieren, drücken Sie die Lasche an der Seite der Durchstechflasche nach oben.
8. Achten Sie darauf, dass der Deckel richtig geschlossen ist, um Auslaufen während des Transports zum Labor zu vermeiden. Schrauben Sie die Kappe auf, bis Sie ein Klickgeräusch hören.
9. Senden Sie den Probenbehälter an das Labor für Anatomie-Pathologie.

Andere Probe

1. Wählen Sie den entsprechenden Behälter für das Probenvolumen.
2. Gewährleisten Sie die Unversehrtheit von Behälter und Deckel.
3. Beschriften Sie den Behälter. Das Probe einlegen.
4. Um den Originalitätsverschluß zu aktivieren, drücken Sie die Lasche an der Seite der Durchstechflasche nach oben.
6. Achten Sie darauf, dass der Deckel richtig geschlossen ist. Schrauben Sie die Kappe auf, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

ES

INSTRUCCIONES DE USO

Especimen de histología

1. Elija el recipiente que mejor se adapte al volumen de la muestra.
2. Asegúrese de que el recipiente y la tapa estén en excelentes condiciones.
3. Identifique el recipiente con los códigos del paciente, nombre, la naturaleza de las muestras, posibles códigos de barras...
4. Llene el recipiente con solución fijadora (Por ejemplo: 4 % de formol...)
5. Introduzca la muestra anatómica.
6. En caso de ser necesario, añada solución fijadora para sumergir la muestra por completo.
7. Para activar la función de Evidencia de sabotaje, presione la pestaña hacia arriba en el costado del vial.
8. Asegúrese de que la tapa esté bien cerrada para evitar cualquier fuga durante el traslado al laboratorio. Atornille la tapa hasta que se escuche un chasquido.
9. Envíelo al laboratorio de Anatomía Patológica.

Otro espécimen

1. Elija el recipiente que mejor se adapte al volumen de la muestra.
2. Asegúrese de que el recipiente y la tapa estén en excelentes condiciones.
3. Identifique el recipiente.
4. Introduzca la muestra.
5. Para activar la función de Evidencia de sabotaje, presione la pestaña hacia arriba en el costado del vial.
6. Asegúrese de que la tapa esté bien cerrada para evitar cualquier fuga. Atornille la tapa hasta que se escuche un chasquido.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

Campione istologico

1. Scegliere il contenitore adatto al volume del campione.
2. Verificare l'integrità del contenitore e del coperchio.
3. Identificare il contenitore indicando codice paziente, nome, natura del campione, eventuali codici a barre, ecc.
4. Riempire il contenitore con soluzione fissativa (ad es., formalina 4%, ecc.)
5. Inserire il campione anatomico.
6. Se necessario aggiungere altra soluzione fissativa per immergere completamente il campione.
7. Per attivare la funzione Tamper Evident, spingere verso l'alto la linguetta sul lato della fiala.
8. Verificare che il coperchio sia correttamente chiuso per evitare fuoriuscite durante il trasporto verso il laboratorio. Avvitare il cappuccio finché non si sente un clic.
9. Inviare al laboratorio di anatomia patologica.

Altro campione

1. Scegliere il contenitore adatto al volume del campione.
2. Verificare l'integrità del contenitore e del coperchio.
3. Identificare il contenitore.
4. Inserire il campione.
5. Per attivare la funzione Tamper Evident, spingere verso l'alto la linguetta sul lato della fiala.
6. Verificare che il coperchio sia correttamente chiuso per evitare fuoriuscite. Avvitare il cappuccio finché non si sente un clic.



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands



ETI-C575 IFU REV00. Date d'émission / Issue Date: 2019-01-11

Simport® Scientific Inc., 2588, Bernard-Pilon, Beloeil (Québec) J3G 4S5 Canada

Phone: (450) 464-1723 Fax: (450) 464-3394 Email: info@simport.com Website: www.simport.com

Printed in Canada